

# La veille municipale

Mercredi 27 octobre 2010  
volume 13, numéro 43  
ISSN 1492-0670



**GAUDET**  
ÉDITEUR LTÉE

Vous avez fait le meilleur choix en vous procurant *ACCÈS LÉGAL*<sup>md</sup> : la bibliothèque législative **la plus à jour, la plus exhaustive et la plus conviviale**. Bon travail!

*Jules Édouard Gaudet, avocat  
directeur général*

## Dans ce numéro

### 1 Lois municipales modifiées

Règlements municipaux modifiés

### 2 Gazette officielle du Québec, Partie 2, fascicule n° 42A du 22 octobre 2010

Gazette officielle du Québec, Partie 2, fascicule n° 43 du 27 octobre 2010

### 3 Gazette officielle du Québec, Partie 1, fascicule n° 42 du 23 octobre 2010

## Lois municipales modifiées

*Charte de la langue française*, L.R.Q., c. **C-11**, aa. 73, 73.1, 74, 75, 78.2, 78.3, 80, 83.4, 177, 205, 208.1, 208.2, 208.3-208.5.

*Loi faisant suite aux décisions judiciaires en matière de langue d'enseignement*, L.Q. 2010, c. 23, aa. 1-11.

## Règlements municipaux modifiés

*Règlement sur les critères et la pondération applicables pour la prise en compte de l'enseignement en anglais reçu dans un établissement d'enseignement privé non agréé aux fins de subventions*, [R.R.Q., c. **C-11**, D. 862-2010 du 20-09-10, (2010) 142 G.O. 2, 4171A], nouveau.

*Règlement sur l'immatriculation des véhicules routiers*, [R.R.Q., c. **C-24.2**, r. 1.01.1], aa. 15, 61, 75.1, 78-86.1, 147, 154, 176.

*Règlement modifiant le Règlement sur l'immatriculation des véhicules routiers*, D. 876-2010 du 20-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4218, aa. 1-16.

*Règlement sur les permis*, [R.R.Q., c. C-24.2, r. 3.1.1], aa. 55, 57, 58, 61, 65, 66, 70.1, 73.3, 73.4, 79-84.5.

*Règlement modifiant le Règlement sur les permis*, D. 877-2010 du 20-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4220, aa. 1-20.

*Règlement sur le permis spécial de circulation*, [R.R.Q., c. C-24.2, r. 3.2], aa. 17.1, 18.

*Règlement modifiant le Règlement sur le permis spécial de circulation*, D. 875-2010 du 20-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4216, aa. 1, 2.

*Règlement sur les autorisations légales d'exercer la profession d'avocat hors du Québec qui donnent ouverture au permis du Barreau du Québec*, [R.R.Q., c. **C-26**, Décision du 15-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4236], nouveau.

*Règlement sur les autorisations légales d'exercer les professions de traducteur, de terminologue et d'interprète agréés hors du Québec qui donnent ouverture aux permis de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec*, [R.R.Q., c. C-26, Décision du 15-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4237], nouveau.

*Arrêté ministériel concernant le remplacement du Règlement sur la réserve faunique de Rimouski*, [R.R.Q., c. **C-61.1**, A.M. 2010-044 du 12-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4229], nouveau.

*Arrêté ministériel concernant le remplacement du décret concernant la zone d'exploitation contrôlée du Bas-Saint-Laurent*, [R.R.Q., c. C-61.1, A.M. 2010-045 du 12-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4232], nouveau.

*Règlement sur les activités de chasse*, [R.R.Q., c. C-61.1, r. 1], aa. 2, intitulé de la section II, 3-5.1, 6.1, 7, 7.1, 7.2.0.1, intitulé de la sous-section 4, 9-13.1, 15, 16, 17, 21, 21.1, 23.1, 29.

*Règlement modifiant le Règlement sur les activités de chasse*, D. 870-2010 du 20-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4215, aa. 1-14.

*Règlement sur la chasse*, [R.R.Q., c. C-61.1, r. 12], aa. 2, 3.1, 7.1-7.4, 8.1-9.1, 11, 13-13.10, 34.2, ann. II.1-IV.

*Règlement modifiant le Règlement sur la chasse*, A.M. 2010-042 du 30-09-10, (2010) 142 G.O. 2, 4223, aa. 1-13.

Gaudet Éditeur Ltée  
5278 rue Nantel  
Saint-Hubert QC J3Y 9A7  
514/893-2526 (téléphone)  
1-800/481-8702 (no sans frais)  
450/443-3642 (télécopieur)  
[info@gaudet.qc.ca](mailto:info@gaudet.qc.ca)  
<http://www.gaudet.qc.ca/>

*Règlement sur la tarification reliée à l'exploitation de la faune*, [R.R.Q., c. C-61.1, r. 32], aa. 11, 12, 14.1, ann. I, II, V.

*Règlement modifiant le Règlement sur la tarification reliée à l'exploitation de la faune*, A.M. 2010-043 du 30-09-10, (2010) 142 G.O. 2, 4228, aa. 1-6.

*Règlement sur la réserve faunique de Rimouski*, [R.R.Q., c. C-61.1, r. 68], remplacé.

*Arrêté ministériel concernant le remplacement du Règlement sur la réserve faunique de Rimouski*, A.M. 2010-044 du 12-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4229.

*Décret concernant la zone d'exploitation contrôlée du Bas-Saint-Laurent*, [R.R.Q., c. C-61.1, r. 83], remplacé.

*Arrêté ministériel concernant le remplacement du décret concernant la zone d'exploitation contrôlée du Bas-Saint-Laurent*, A.M. 2010-045 du 12-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4232.

*Décret sur l'industrie du camionnage de la région de Québec*, [R.R.Q., c. D-2, r. 3], a. 7.01.

*Erratum*, (2010) 142 G.O. 2, 4279.

Code canadien du travail, L.R.C. 1985, ch. L-2.

*Règlement du Canada sur la rémunération dans les relations industrielles*, C.R.C., ch. 1013, abrogé.

*Règlement abrogeant le Règlement du Canada sur la rémunération dans les relations industrielles*, DORS/2010-213 du 07-10-10, (2010) 144 Gaz. Can. II, 1979, a. 1.

**Gazette officielle du Québec, Partie 2, fascicule n° 42A du 22 octobre 2010**

Rien à signaler dans ce fascicule.

**Gazette officielle du Québec, Partie 2, fascicule n° 43 du 27 octobre 2010**

## RÈGLEMENTS ET AUTRES ACTES

*Remplacement de l'annexe 3 du décret numéro 573-87 du 8 avril 1987*

*concernant la désignation et la délimitation des terres du domaine de l'État.*

A.M. 2010-046 du 12-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4234.

## DÉCRETS ADMINISTRATIFS

*Soustraction du projet visant à réparer et à prévenir les dommages causés par les hautes marées et les grands vents sur le territoire de la Municipalité de L'Isle-aux-Coudres de la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et la délivrance d'un certificat d'autorisation à la Municipalité de L'Isle-aux-Coudres.*

D. 829-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4257.

*Composition et mandat de la délégation québécoise à la réunion du Conseil canadien des ministres de l'environnement à Saint-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador), le 20 octobre 2010.*

D. 830-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4258.

*Octroi d'une subvention à l'Institut de recherches cliniques de Montréal pour les années financières 2010-2011, 2011-2012 et 2012-2013 et d'une avance pour l'année financière 2013-2014.*

D. 831-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4259.

*Octroi d'une subvention à la Ville de Montréal pour l'exercice financier 2010-2011 afin de réaliser des enquêtes visant à contrer le commerce illégal du tabac.*

D. 842-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4269.

*Octroi d'une subvention à la Ville de Montréal pour l'exercice financier 2010-2011 afin de réaliser des enquêtes visant à contrer les activités de blanchiment d'argent.*

D. 843-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4269.

*Octroi d'une subvention à la Ville de Montréal pour l'exercice financier 2010-2011 afin de mettre en oeuvre des mesures visant à enrayer le commerce illégal de boissons alcooliques et*

*l'exploitation illégale d'appareils d'amusement et de loterie vidéo.*

D. 844-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4270.

*Composition et mandat de la délégation québécoise aux conférences provinciale-territoriale et fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la justice qui se tiendront les 13, 14 et 15 octobre 2010 à Vancouver.*

D. 845-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4270.

*Composition et mandat de la délégation du Québec à la Rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables du tourisme qui se tiendra à Vancouver en Colombie-Britannique, les 13, 14 et 15 octobre 2010.*

D. 846-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4271.

*Modification du décret numéro 439-2007 du 13 juin 2007 concernant l'octroi de subventions visant le maintien du service de transport ferroviaire en Gaspésie entre Matapédia et Gaspé.*

D. 847-2010 du 06-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4271.

## ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

*Acceptation par le gouvernement du Québec du transfert de la gestion et la maîtrise du droit d'usage d'un lot de grève et en eau profonde situé dans le lit du lac Bourbeau, compris à l'intérieur des limites du territoire de la Ville de Chibougamau.*

A.M. 2010-045 du 07-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4275.

*Mise en oeuvre du Programme général d'aide financière lors de sinistres relativement aux pluies abondantes survenues les 4 et 5 septembre 2010, dans le territoire non organisé du Lac-Walker.*

A.M. 2010-045 du 07-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4275.

*Transfert en faveur du gouvernement du Canada du droit d'usage d'un lot de grève et en eau profonde situé dans le lit du golfe Saint-Laurent, localisé sur le*

*territoire de la Municipalité Les Îles-de-la-Madeleine, circonscription foncière Îles-de-la-Madeleine.*

A.M. 2010-045 du 07-10-10, (2010) 142 G.O. 2, 4276.

**Gazette officielle du Québec,  
Partie 1, fascicule n° 42 du 23  
octobre 2010**

**AMÉNAGEMENT ET  
L'URBANISME, LOI SUR L'...**

MRC du Fjord-du-Saguenay  
*(Prolongation de délai pour permettre  
d'adopter un document visé).*

Avis, (2010) 142 G.O. 1, 1153.

Municipalité de Brigham *(Prolongation  
de délai pour permettre d'adopter un  
document visé).*

Avis, (2010) 142 G.O. 1, 1153.

**MINISTÈRES, AVIS  
CONCERNANT LES...**

AFFAIRES MUNICIPALES,  
RÉGIONS ET OCCUPATION DU  
TERRITOIRE

Régie intermunicipale de l'aréna  
régional de la Rivière-du-Nord  
*(Constitution d'une régie  
intermunicipale).*

Avis, (2010) 142 G.O. 1, 1162.

RESSOURCES NATURELLES ET  
FAUNE

Programme de réforme cadastrale  
*(Interdiction d'aliénation d'un droit de  
propriété dans la circonscription  
foncière de Berthier).*

Avis, (2010) 142 G.O. 1, 1162.